LIVARNO home

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

INSEKTENSCHUTZ-TELESKOPFENSTER

DE AT CH
INSEKTENSCHUTZ-TELESKOPFENSTER
Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH
MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE
Instructions de montage et consignes de sécurité

GB
TELESCOPIC INSECT SCREEN
Assembly and safety instructions

NL
ALUMINIUM INSECTENWERING-TELESCOOPVENSTER
Montage- en veiligheidsinstructies

PL
MOSKITIERA OKIENNA ZWIJANA
Wskazówki dotyczące montażu i bezpieczeństwa

CZ
OCHRANA PROTI HMYZU – TELESKOPICKÁ OKENNÍ ROLETA
Montážní a bezpečnostní pokyny

SK
OKENNÁ ROLETA S OCHRANOU PROTI HMYZU
Montážne a bezpečnostné pokyny

ES
MOSQUITERA-VENTANA TELESCÓPICA
Instrucciones de montaje y de seguridad

DK
INSEKTBESKYTTELSESTELESKOPVINDUE
Monterings- og sikkerhedsanvisninger

IT CH
ZANZARIERA TELESCOPICA PER FINESTRE
Istruzioni di montaggio e avvertenze di sicurezza

HU
MÉRETRE IGAZÍTHATÓ ROVARVÉDŐHÁLÓ
Szerelési és biztonsági útmutató

HR
TELESKOPSKI PROZOR ZA ZAŠTITU OD INSEKATA Upute za montažu i sigurnosne napomen

LT
LANGŲ RITININĖ UŽUOLAIDA NUO VABZDŽIŲ Montavimo ir saugos nurodymai

PT
JANELA TELESCÓPICA ANTI-INSETOS
Indicações de montagem e segurança

SI
ZAŠČITA ZA MRČES ZA OKNO
Navodila za montažo in varnostni napotki

LV
IZVELKAMS AIZSARGTĪKLS AR ALUMĪNIJA RĀMI AIZSARDZĪBAI PRET KUKAIŅIEM
Montāžas un drošības instrukcijas

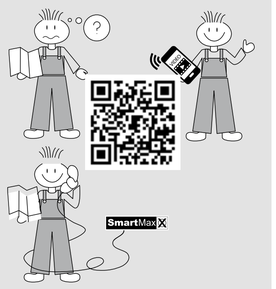
EE
ALUMIINIUMIST TELESKOOPPUTUKAKAIT-SEAKEN Paigaldus- ja ohutusjuhised

RS
ALUMINIJUMSKI OKVIR ZA PROZORE SA ZAŠTITOM OD INSEKATA Uputstvo za montažu i bezbednosne napomene

DE AT Für Ersatzteilbestellungen:
FR BE Pour les commandes de pièces de rechange:
GB For spare parts orders:
NL BE Voor bestellingen van onderdelen:
PL W przypadku zamówień na części zamienne:
CZ Pro objednávky náhradních dílů:
SK Pre objednávky náhradných dielov:
ES Para pedidos de piezas de recambio:
DK For bestillinger af reservedele:
IT Per ordini di parti di ricambio:
HU Pótalkatrész rendelés esetén:
HR Za narudžbe rezervnih dijelova:
LT Rezerves daļu pasūtījumiem:
PT Para pedidos de peças de reposição:
SI Za naročila rezervnih delov:
LV Rezerves daļu pasūtījumiem:
EE Varuosade tellimine:
RS Za porudžbine rezervnih delova:

https://www.smartmaxx.info/c/ersatzteile

DE AT GB SI FR IT BE LT PL CZ SK PT ES DK HU HR NL LV EE RS
IAN 470964_2407

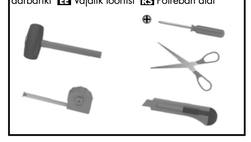


Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY

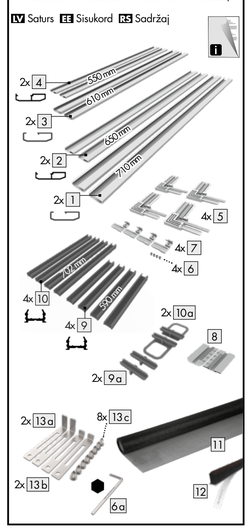
Stand der Informationen · Version des informations · Stato di aggiornamento delle informazioni · Stan informacji · Informacijos būsena · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Estado das informações · Information status Tilstand af information · Stand van de informatie · Stanje informacija: 09/2024
Ident.-Nr.: 470964 092024_DE/AT/CH/IT/PL/LT/HU/SI/CZ/SK/ES/PT/GB/DK/NL/HR/LV/EE/RS

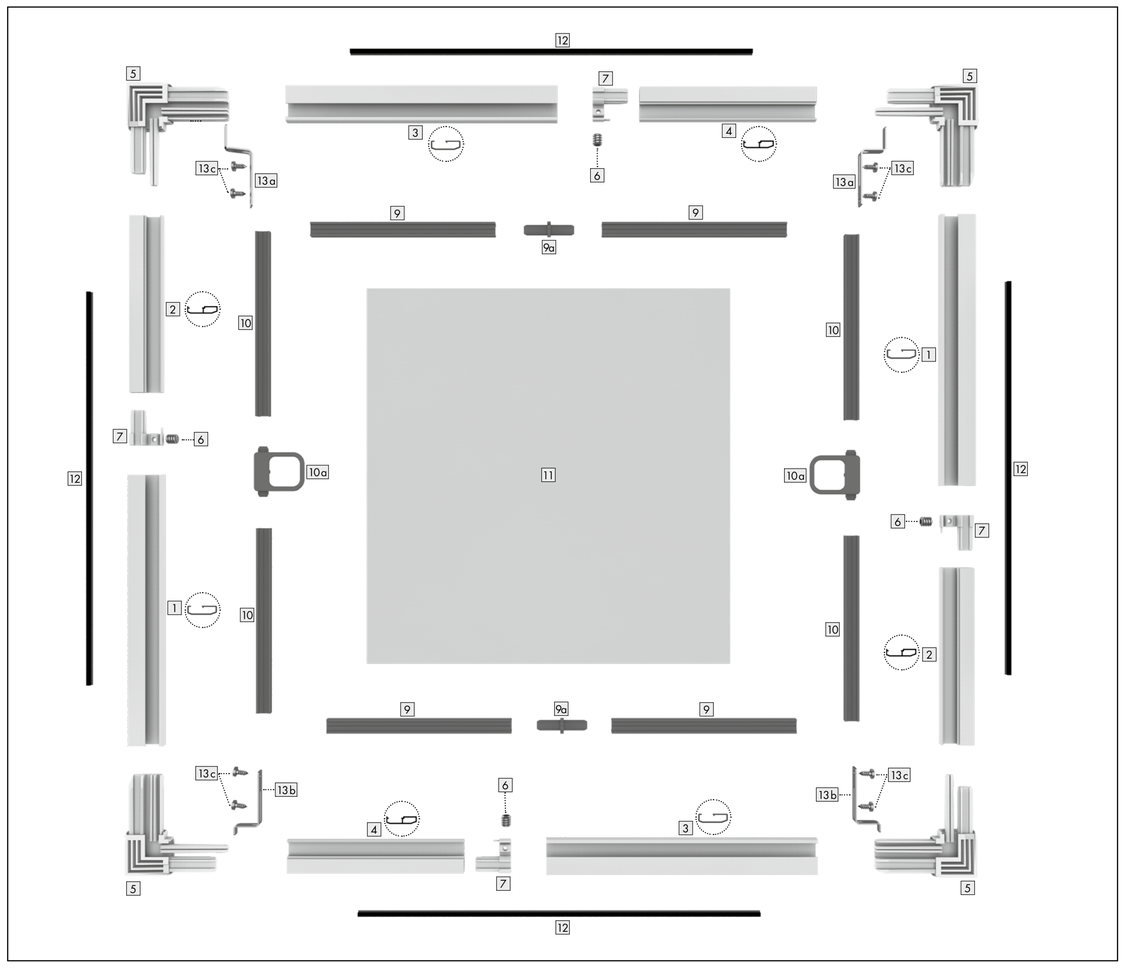
QA798

DE Benötigtes Werkzeug FR Outils nécessaires IT Utensili necessari PL Potrzebne narzędzia LT Reikalingi įrankiai HU Szükséges szerszámok SI Potrebno orodje CZ Potřebné nástroje SK Potrebné náradie ES Herramientas necesarias PT Ferramentas necessárias GB Required tools DK Værktøj, du skal bruge NL Benodigd gereedschap HR Potreban alat LV Nepieciešamie darbarīki EE Vajalik tööriist RS Potreban alat

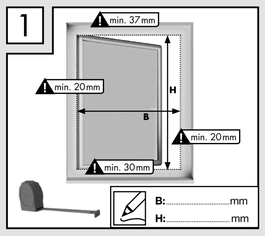


DE Inhalt FR Contenu IT Contenuto PL Treść LT Turinys HU Tartalom SI Vsebina CZ Obsah SK Obsah ES Contenido PT Conteúdo GB Contents DK Indhold NL Inhoud HR Sadržaj LV Saturs EE Sisukord RS Sadržaj

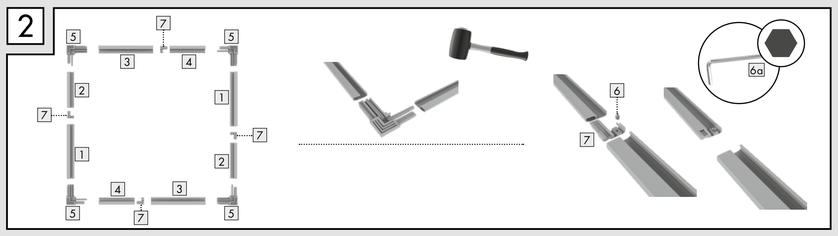




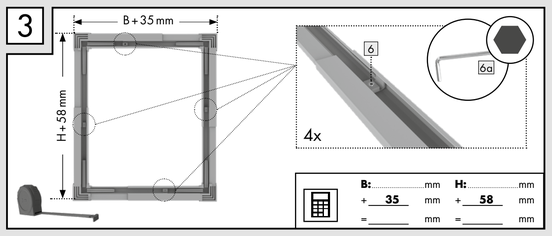
1



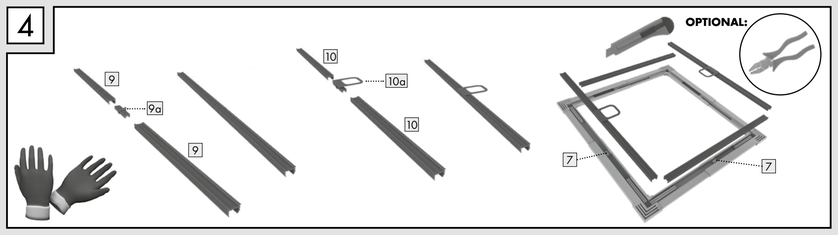
2



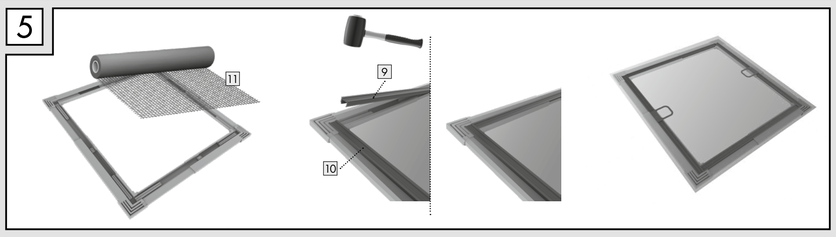
3



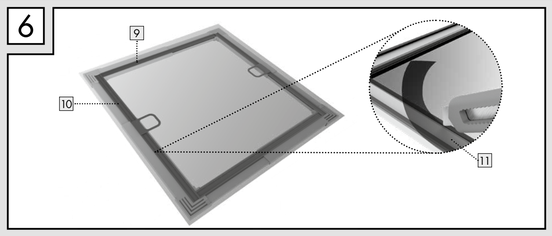
4



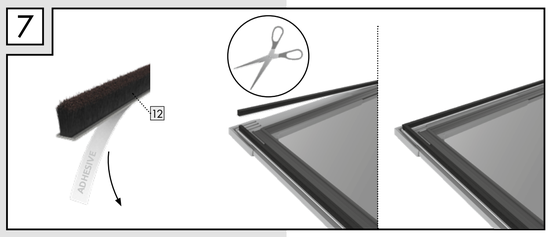
5



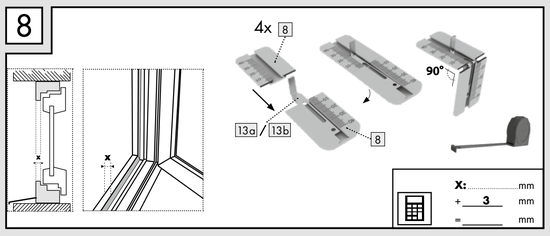
6



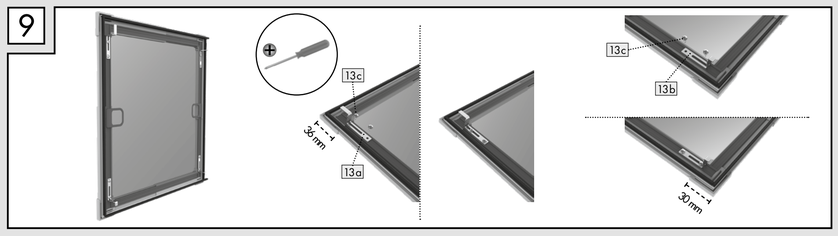
7



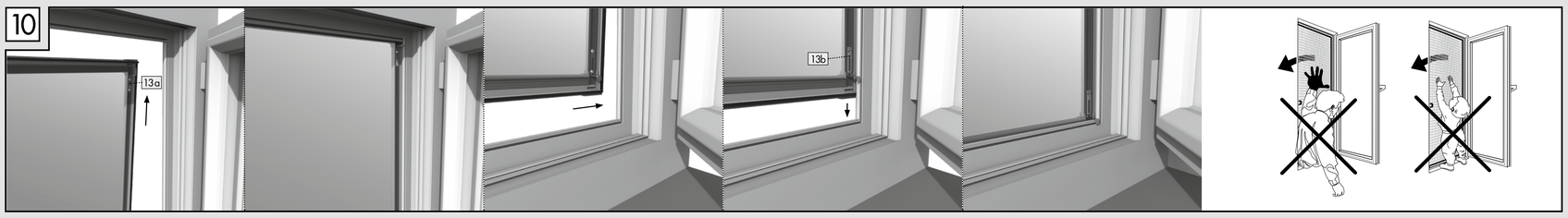
8



9



10



DE 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden die durch die Montage entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Max. Bausatzmaß: 120 x 140 cm

Min. Innenmaß des Fensterrahmens:
64 x 72 mm
Max. Innenmaß des Fensterrahmens:
116 x 134 cm
Einbautiefe: 12 mm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGEMATERIAL WEGWERFEN. KONTROLLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise

Warnung — Anlehnen verboten
Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen — Hinweis

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Das Produkt ist kein Spielzeug.

WARNUNG! (AB-)STURZGEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!
Lehnen Sie sich nicht gegen das Produkt. Dieses Produkt stellt keine belastbare Ausstiegsbarriere dar und darf nicht als Ersatz für ein geschlossenes Fenster bzw. eine geschlossene Tür verwendet werden. Bringen Sie das Produkt nur an gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen, Demontieren oder Reinigen des Produkts nicht aus dem Fenster / der Tür oder gegen das Produkt und drücken Sie nicht von Innen gegen das Insektenschutzgitter.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und bei der Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe. Die Montage und Bedienung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und es selbstständig montieren können. Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Einhalten und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

Verpackung aufbewahren, enthält wichtige Informationen.

5. Montage
Bitte folgen Sie strikt der Montageanleitung (Bild 1–10). Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Gewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Montagevideo
Ein Montagevideo finden Sie unter:
www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service
3 Jahre Garantie.
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 678 45 06 22
E-Mail:
DE: support.de@smartmaxx.info
AT: support.at@smartmaxx.info
CH: support.ch@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 470964_2407** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ
Eignet sich der Insektenschutz Artikel zur Montage zwischen Fenster und Rollladen?
Ja, sofern der Zwischenraum zwischen Fenster und Rollladen ausreichend ist. Die entsprechenden Maße finden Sie in den jeweiligen Produktangaben / technischen Daten.

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?
Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an support.de@smartmaxx.info / support.at@smartmaxx.info / support.ch@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?
Das Gewebe darf bei der Montage der Klemmleisten nicht zusätzlich gespannt werden. Durch den Klemmvorgang spannt sich das Gewebe von selbst. Zusätzliche Spannung kann zu einem Verzug des Rahmens führen.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter
www.smartmaxx.info

FR 1. Introduction

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Veuillez lire attentivement les instructions de montage ci-dessous et les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite et dans les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur l'ensemble des documents.

2. Utilisation conforme
Ce produit a une fonction de protection contre les insectes, comme les mouches, dans les espaces intérieurs privés. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit est interdite et pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS RESTONS À VOTRE DISPOSITION POUR VOUS AIDER.

3. Caractéristiques techniques
Dimensions max. du kit de montage :
120 x 140 cm

Dimensions intérieures min. du cadre de fenêtre :
64 x 72 cm
Dimensions intérieures max. du cadre de fenêtre :
116 x 134 cm
Profondeur : 12 mm

EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLEZ À NE PAS JETER PAR MÉGARDE DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. AU DÉBALLAGE, CONTRÔLEZ L'EXHAUSTIVITÉ ET L'ÉTAT IRRÉPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité

Avertissement — Ne vous appuyez pas sur le produit
Ne laissez pas les enfants utiliser le produit sans surveillance — Remarque

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Certains éléments d'emballage et son contenu présentent des risques d'étouffement, de strangulation ou de blessure. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. Ce produit n'est pas un jouet.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT !
Ne vous appuyez pas sur le produit. Ce produit ne constitue pas une barrière résistante et ne doit pas être utilisé pour remplacer une fenêtre ou une porte fermée. Ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lors de la pose, du démontage ou du nettoyage du produit, ne vous penchez pas par la fenêtre/la porte ou contre le produit et n'appuyez pas de l'intérieur contre la moustiquaire.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !
Le montage et l'utilisation d'outils non conformes présentent un risque de blessure. Le cas échéant, utilisez des gants de travail. Le montage et l'utilisation ne doivent être effectués que par des personnes qui ont pris connaissance des instructions et qui sont en mesure de monter le produit seules. Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent en aucun cas être utilisés pour le montage. Leur utilisation risquerait de nuire au bon fonctionnement du produit et de présenter des risques de sécurité. Gardez le produit et toute pièce inflammable à distance des sources de chaleur et des flammes.

5. Montage
Veuillez suivre strictement les instructions de montage (Illustrations 1–10). Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien
- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la toile et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- Retirez la moustiquaire pour fenêtre à intervalles réguliers pour la nettoyer en profondeur.
- Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité.

DONNEZ OU RECYCLEZ — ASSOCIATION MARQUE RECYCLERIE
Réseaux sur quefairedemesdechets.fr

8. Vidéo de montage
Une vidéo de montage est disponible à l'adresse suivante :
www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service
3 ans de garantie.
En cas de demande SAV ou pour faire valoir la garantie, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, ALLEMAGNE
Assistance téléphonique : +49 89 24 42 94 79
E-mail :
FR : support.fr@smartmaxx.info
BE : support.be@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 470964_2407** faisant office de preuve d'achat.

Valable pour la France :

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2°Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. FAQ
Est-il possible de monter la moustiquaire entre une fenêtre et un store ?
Oui, à condition que l'espace disponible entre la fenêtre et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse support.fr@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé gratuitement.

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?
Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu. Le tissu se tendra de lui-même lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse
www.smartmaxx.info

GB 1. Introduction

Congratulations!
You have purchased a high-quality product. Be sure to familiarise yourself with the product before installation and operation. Please read the following installation and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified areas of application. Keep this manual in a safe place. Please also hand over all documents to third parties when passing on the product.

2. Proper use
This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

PLEASE ALWAYS CONTACT OUR SERVICE CENTRE FIRST IN CASE OF PROBLEMS OR QUESTIONS ABOUT THE PRODUCT OR THE ASSEMBLY. WE WILL GLADLY HELP YOU OUT.

3. Technical data
Max. kit dimensions: 120 x 140 cm

Min. window frame interior dimensions:
64 x 72 mm
Max. window frame interior dimensions:
116 x 134 cm
Installation depth: 12 mm

WHEN UNPACKING, MAKE SURE THAT YOU DO NOT ACCIDENTALLY THROW AWAY ANY MOUNTING MATERIAL. IMMEDIATELY AFTER UNPACKING, CHECK THE PACKAGE TO ENSURE THAT IT IS COMPLETE AND THAT THE PRODUCT AND ALL PARTS ARE IN PERFECT CONDITION. DO NOT INSTALL THE PRODUCT IF THE PACKAGE IS INCOMPLETE.

4. Safety instructions

Warning — Do not lean against the product
Do not leave children unattended — Note

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!

The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. The product is not a toy.

WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY!
Do not lean against the product. This product is not a reliable exit barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. Only attach the product to windows and doors which can be accessed safely. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

CAUTION! RISK OF INJURY!
Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary. The product may only be assembled and operated by individuals who have familiarised themselves with the instructions and are able to install the product independently. Incomplete assembly kits or damaged parts may under no circumstances be used for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

5. Assembly
Please pay close attention to the installation instructions (images 1–10). Observe the safety instructions!

6. Cleaning and care
- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fabric and frame with a slightly damp lint-free cloth.
- Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- If necessary, use a mild detergent.

7. Disposal
The packaging is made from environmentally friendly materials. It can be disposed of in local recycling containers. You can find out how to dispose of the used up product by contacting your municipality or town council.

8. Assembly video
You can find an assembly video at:
www.smartmaxx.info

9. Manufacturer / Service
3-year warranty.
For service and warranty claims, please contact:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 24 42 94 79
E-mail: support.gb@smartmaxx.info

For all inquiries, please be ready to provide the receipt and item number **IAN 470964_2407** as proof of purchase.

10. FAQ
Is this insect repellent product suitable for mounting between window and roller shutter?
Yes, provided that the space between window and roller shutter is sufficient. The corresponding dimensions can be found in the respective product information/technical data.

What can I do if parts are missing from the kit or are faulty?
If you find that a part listed in the scope of delivery is missing or defective, please inform us by sending the item number of your product and the purchase receipt via e-mail to support.gb@smartmaxx.info or use our contact form. Within the warranty period, you will receive a replacement free of charge.

What is important when installing the clamping strips?
The fabric must not be tensioned additionally when mounting the clamping strips. The clamping process causes the fabric to tension itself. Additional tension can cause distortion of the frame.

NB:
Subject to errors, amendments and print errors.
Download the current version of the instructions as a PDF file at
www.smartmaxx.info

NL 1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd!
Met uw aanschaf hebt u gekozen voor een hoogwaardig product. Zorg voor de montage en de eerste inbedrijfstelling dat u het product goed kent. Lees hiertoe aandachtig de onderstaande montagehandleiding en de veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals omschreven en voor de vermelde toepassingen. Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie wanneer u het product aan derden geeft.

2. Beoogd gebruik
Dit artikel is bedoeld als bescherming tegen insecten zoals vliegen in particuliere woonruimten. Een ander gebruik dan hierboven beschreven of een wijziging van het product, is niet toegestaan en kan leiden tot letsels en/of beschadiging van het product. Voor schade die het gevolg is van een ongeoorloofd gebruik of van een foutieve montage aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Het product is niet bestemd voor commerciële toepassingen. De bediening bij vorst kan het product beschadigen.

NEEM BIJ PROBLEMEN OF VRAGEN OVER HET PRODUCT OF DE MONTAGE ZO SNEL MOGELIJK CONTACT OP MET ONZE KLANTENSERVICE. WE ZIJN U GRAAG VAN DIENST.

3. Technische gegevens
Max. afm. montageset: 120 x 140 cm

Min. binnenmaat van het raamkozijn:
64 x 72 mm
Max. binnenmaat van het raamkozijn:
116 x 134 cm
Montagediepte: 12 mm

ZORG DAT U BIJ HET UITPAKKEN GEEN MONTAGEMATERIAAL WEGGOOIT. CONTROLEER ONMIDDELLIJK NA HET UITPAKKEN OF ALLE ONDERDELEN ZIJN MEEGELEVERD EN OF HET PRODUCT EN DE COMPONENTEN IN ONBERISPELIJKE TOESTAND VERKEREN. MONTEER HET PRODUCT NOOIT WANNEER NIET ALLE ONDERDELEN ZIJN MEEGELEVERD.

4. Veiligheidsinstructies

Waarschuwing — Leunen verboden
Kinderen niet zonder toezicht laten — Aanwijzing

WAARSCHUWING! RISICO OP ERNSTIGE ONGEVALLEN EN LEVENSGEVAAR VOOR BABY'S EN KINDEREN!
Gevaar voor verstikking, wurging en letsel door onderdelen en verpakking. Kinderen zijn zich niet van deze gevaren bewust. Het product is geen speelgoed.

WAARSCHUWING! VALGEVAAR! RISICO OP ERNSTIGE ONGEVALLEN EN LEVENSGEVAAR!
Leun niet tegen het product. Dit product is geen belastbare barrière en mag niet gebruikt worden als vervanging voor een gesloten raam of deur. Breng het product enkel aan bij ramen en deuren die zonder gevaar toegankelijk zijn. Wanneer u het product aanbrengt, demonteert of reinigt, leun dan niet uit het raam/deur of tegen het product, en druk niet van binnenuit tegen de insectenwering.

VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!
Er bestaat letselgevaar in geval van een verkeerde montage of gebruik van gereedschap. Draag zo nodig veiligheidshandschoenen. De montage en bediening mogen enkel worden uitgevoerd door personen die zich vertrouwd hebben gemaakt met de handleiding en het product zelfstandig kunnen monteren. Onvolledige bouwpakketten of beschadigde onderdelen mogen in geen geval worden gebruikt voor de montage. De werking en veiligheid kunnen daardoor in gevaar komen. Houd het product en alle brandbare delen weg van vuur en warmtebronnen.

5. Montage
Volg nauwlettend de montagehandleiding (afb. 1–10). Neem de veiligheidsinstructies in acht.

6. Reiniging en onderhoud
- Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Reinig het gaas en het frame met een stofvrije, iets vochtige doek.
- Neem de insectenhor regelmatig uit het raamkozijn om deze grondig schoon te maken.
- Gebruik eventueel een mild schoonmaakmiddel.

7. Afvalverwijdering
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. Dit afval kunt u afgeven bij uw plaatselijke recyclingpunt. Hoe u het product na beëindiging van het gebruik als afval kunt verwijderen, kunt u opvragen bij uw gemeente- of stadsbestuur.

8. Montagevideo
Een montagevideo vindt u onder:
www.smartmaxx.info

9. Producent / Service
3 jaar garantie
Neem voor service en aanspraak op garantie contact op met:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, DUITSLAND
Hotline: +49 89 24 42 94 79
E-mail:
NL : support.nl@smartmaxx.info
BE : support.be@smartmaxx.info

Houd bij al uw aanvragen de kassabon en het artikelnummer **IAN 470964_2407** binnen handbereik als bewijs van aankoop.

10. Vaak gestelde vragen
Is de insectenhor geschikt voor montage tussen het raam en een rolluik?
Ja, voor zover de tussenruimte tussen raam en rolluik voldoende groot is. De betreffende afmetingen vindt u in de specifieke producten/of technische gegevens.

Wat moet ik doen als er onderdelen in het bouwpakket ontbreken / defect zijn?
Wanneer u constateert dat een meegeleverd onderdeel ontbreekt of defect is, stel ons hiervan dan op de hoogte door het artikelnummer van uw product en het bewijs van aankoop per e-mail te verzenden aan: support.nl@smartmaxx.info / support.be@smartmaxx.info of maak hiervoor gebruik van ons contactformulier. U ontvangt binnen de garantietermijn onmiddellijk een gratis vervangend onderdeel.

Waarop moet worden gelet bij het aanbrengen van de klemprofielen?
Het horrengaas mag bij de aanbrenging van de klemprofielen niet extra gespannen worden. Door het vastklemmen spant het gaas zich vanzelf. Extra spanning kan leiden tot vervorming van het frame.

Aanwijzing:
Vergissingen, wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
De actuele versie van de handleiding kunt u als pdf downloaden op
www.smartmaxx.info

PL 1. Wstęp

Gratulujemy!
Szanowni Klienci, zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Przed przystąpieniem do montażu i zastosowania należy zapoznać się z produktem. Zaleca się uważne przeczytanie poniższej instrukcji montażu i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Produktu należy używać tylko zgodnie z jego opisem i przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego całą dokumentację.

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Moskitiera jest przewidziana do ochrony wnętrz mieszkalnych przed dostępem owadów, takich jak muchy. Inne zastosowanie niż powyżej opisane lub dokonanie modyfikacji wyrobu nie jest dozwolone, ponieważ może być przyczyną skaleczeń i/lub uszkodzenia wyrobu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub uszkodzenia spowodowane montażem. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. Użytkowanie podczas mrozu może spowodować uszkodzenie wyrobu.

W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW LUB PYTAŃ DOTYCZĄCYCH WYROBU LUB JEGO MONTAŻU NALEŻY ZAWSZE ZWRACAĆ SIĘ DO NASZEGO PUNKTU SERWISOWEGO. CHĘTNIE PAŃSTWU POMOŻEMY.

3. Dane techniczne
Maks. wymiary: 120 cm × 140 cm

Min. wymiar wewnętrzny ramy okiennej:
64 mm × 72 mm
Maks. wymiar wewnętrzny ramy okiennej:
116 cm × 134 cm
Głębokość montażowa: 12 mm

PODCZAS WYPAKOWYWANIA ZWRACAĆ UWAGĘ, ŻEBY PRZYPADKOWO NIE WYRZUCIĆ CZĘŚCI MONTAŻOWYCH. BEZPOŚREDNIO PO WYPAKOWANIU SKONTROLOWAĆ, CZY OPAKOWANIE ZAWIERAŁO WSZYSTKIE CZĘŚCI ORAZ SPRAWDZIĆ NIENAGANNY STAN WYROBU I WSZYSTKICH CZĘŚCI. W ŻADNYM WYPADKU NIE NALEŻY PRZYSTĘPOWAĆ DO MONTAŻU, JEŚLI NABYTY PRODUKT NIE JEST KOMPLETNY.

4. Przepisy bezpieczeństwa

Ostrzeżenie — Zakaz opierania się
Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru — Wskazówka

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH I WIĘKSZYCH DZIECI!

Ryzyko uduszenia i zranienia przez części opakowania i jego zawartość. Dzieci nie są świadome tych zagrożeń. Produkt nie jest zabawką.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU!
Nie opierać się o produkt. Ten produkt nie jest wytrzymałą barierą wyjściową i nie może być wykorzystywany w zastępstwie zamkniętego okna lub zamkniętych drzwi. Umieszczać produkt tylko na oknach i drzwiach, do których dostęp jest bezpieczny. Przy umieszczaniu, demontowaniu lub czyszczeniu produktu nie wychylać się z okna/drzwi, nie opierać się o produkt i nie naciskać od środka na moskitierę.

OSTROŻNIE! RYZYKO ZRANIENIA!
Istnieje ryzyko zranienia w wyniku nieprawidłowego montażu i niewłaściwego zastosowania narzędz

CZ 1. Úvodem

Srdečně blahopřejeme!
Svojí koupí jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před montáží a prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznamte. Přečtěte si pozorně následující návod k montáži a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen tak, jak je popsáno, a jen pro uvedené oblasti použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání výrobku třetím osobám přiložte i veškerou dokumentaci.

2. Použití k určenému účelu
Tento výrobek je určen k ochraně proti hmyzu, například mouchám, v soukromých obytných prostorách. Jakékoliv jiné použití, než je popsáno výše, nebo změny výrobku jsou nepřípustné a mohou vést k poranění a/nebo poškození výrobku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím v rozporu s určením produktu nebo škody způsobené montáží. Výrobek není určen ke komerčnímu využití. Obsluha v mrazu může způsobit poškodit.

PŘI POTÍŽÍCH NEBO DOTAZECH V SOUVISLOSTI S VÝROBKEM NEBO JEHO MONTÁŽÍ VŽDY NEJPRVE KONTAKTUJTE NAŠE SERVISNÍ STŘEDISKO. RÁDI VÁM POMŮŽEME.

3. Technické údaje
Max. rozměr sady: 120 x 140 cm

Min. vnitřní rozměry okenního rámu:
64 x 72 mm
Max. vnitřní rozměry okenního rámu:
116 x 134 cm
Montážní hloubka: 12 mm

PŘI VYBALOVÁNÍ DÁVEJTE POZOR, ABYSTE OMYLEM NEVYHODILI MONTÁŽNÍ MATERIÁL. IHNED PO VYBALENÍ ZKONTROLUJTE, ZDA JE DODÁVKA KOMPLETNÍ A ZDA JSOU VŠECHNY DÍLY VÝROBKU V BEZVADNÉM STAVU. JESTLIŽE NENÍ DODÁVKA KOMPLETNÍ, V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ VÝROBEK NEMONTUJTE.

4. Bezpečnostní pokyny

Varování — Zákaz opírání
Nenechávejte děti bez dozoru — Upozornění

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA PRO BATOLATA A DĚTI!
Nebezpečí udušení, uškrcení a zranění součastmi obalu a obsahu. Děti si nejsou vědomy těchto nebezpečí. Výrobek není hračka.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PÁDU! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!
Neopírejte se o výrobek. Tento výrobek nepředstavuje žádnou zatěžitelnou zábranu a nesmí být používán jako náhrada za zavřené okno nebo zavřené dveře. Montujte výrobek pouze na bezpečné přístupná okna a dveře. Při montáži, demontáži nebo čištění výrobku se nevykláněte z okna/dveří ani se o produkt neopírejte a na ochranu proti hmyzu zevnitř neřlačte.

POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
V případě neodborné montáže a neodborného použití nářadí hrozí nebezpečí zranění. Případně používejte pracovní rukavice. Výrobek mohou montovat a obsluhovat pouze osoby, které se seznámily s návodem a dokážou montáž provést samostatně. K montáži nesmí být v žádném případě použity nekompletní montážní sady, příp. poškozené díly. Tím může být narušena funkce a bezpečnost. Udržujte výrobek a veškeré hořlavé díly dále od zdrojů tepla a ohně.

5. Montáž
Postupujte přesně podle návodu k montáži (obrázek 1–10). Dodržujte bezpečnostní pokyny!

6. Čištění a ošetřování
- Nikdy nepoužívejte leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Čistěte tkaninu a rám navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Vyjměte okno na ochranu proti hmyzu v pravidelných intervalech z okna a důkladně ho očistěte.
- Použijte případně jemný čisticí prostředek.

7. Likvidace
Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí. Odložte je do místních recyklačních kontejnerů. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte na obecním nebo městském úřadě.

8. Montážní video
Montážní video najdete zde:
www.smartmaxx.info

9. Výrobce/Servis
3-roční záruka.
Pro servise a záruku kontaktujte:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, NĚMECKO
Hotline: +49 89 24 42 94 79
E-mail: support.cz@smartmaxx.info

Pro případ jakýchkoli dotazů mějte připraven prodejní doklad a číslo výrobku **IAN 470964_2407** jako důkaz o koupi.

10. FAQ
Je výrobek na ochranu proti hmyzu vhodný pro montáž mezi okno a roletu?
Ano, pokud je mezi oknem a roletou dostatek místa. Odpovídající rozměry najdete v příslušných údajích o výrobku/technických údajích.

Co mám dělat, když v montážní sadě chybí díly / jsou vadné?
Pokud zjistíte, že díl uvedený v rozsahu dodávky chybí nebo je vadný, oznamte nám to spolu s číslem artiklu Vašeho výrobku a dokladem o koupi prostřednictvím e-mailu na adresu support.cz@smartmaxx.info nebo použijte náš kontaktní formulář. V rámci záruční lhůty obdržíte obratem bezplatnou výměnu.

Na co je třeba dávat pozor při montáži svěracích lišt?
Při montáži svěracích lišt se nesmí tkanina dodatečně napínat. V důsledku sevření se tkanina sama napne. Další napnutí může způsobit deformaci rámu.

Upozornění:
Omyly, změny a chyby tisku vyhrazeny.
Aktuální verzi návodu si můžete stáhnout ako PDF na www.smartmaxx.info

SK 1. Úvod

Gratulujeme!
Svojou kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Pred montážou a prvým uvedením do prevádzky sa najprv oboznámte s výrobkom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na montáž a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte len tak, ako je to opísané, a len na určené oblasti použitia. Tento návod si uschovajte. Pri odovzdaní výrobku tretej osobe jej odovzdajte aj všetky podklady.

2. Zamýšlané použitie
Tento výrobok je určený na ochranu súkromných obytných priestorov proti hmyzu, napríklad proti muchám. Akékoľvek iné použitie, ako je opísané, alebo akákoľvek úprava výrobku nie sú povolené a môžu mať za následok poranenie a/alebo poškodenie výrobku. Výrobca neručí za škody pri montáži, ktoré vznikli pri inom používaní ako na zamýšľaný účel. Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Používaním výrobku v mraze môže dôjsť k jeho poškodeniu.

V PRÍPADE PROBLÉMOV ALEBO OTÁZOK K VÝROBKU ALEBO MONTÁŽI SA VŽDY NAJPRV SPOJTE S NAŠIM SERVISNÝM MIESTOM. RÁDI VÁM POMÔŽEME.

3. Technické údaje
Max. konštrukčné rozmery: 120 x 140 cm

Min. vnútorný rozmer okenného rámu:
64 x 72 cm
Max. vnútorný rozmer okenného rámu:
116 x 134 cm
Vstavaná hĺbka: 12 mm

PRI ROZBAĽOVANÍ DÁVAJTE POZOR, ABY STE NEDOPATRENÍM NEVYHODILI MONTÁŽNY MATERIÁL. IHNEĎ PO ROZBALENÍ SKONTROLUJTE, ČI JE DODÁVKA KOMPLETNÁ A ČI SÚ VÝROBOK A VŠETKY JEHO DIELY V BEZCHYBNOM STAVE. VÝROBOK V ŽIADNOM PRÍPADE NEMONTUJTE, AK NIE JE DODÁVKA KOMPLETNÁ.

4. Bezpečnostné pokyny

Varovanie — Opieranie zakázané
Nenechávajte deti bez dozoru — Upozornenie

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU DETÍ!
Nebezpečenstvo udusenia, uškrtenia a poranenia častami obalu a obsahom. Deti nevnímajú takéto nebezpečenstvá! Výrobok nie je hračka.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PÁDU! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!
Neopierajte sa o výrobok. Tento výrobok nie je žiadna bariéra brániaca výstupu, ktorú možno zaťažiť, a nesmie sa používať ako náhrada za zatvorené okno alebo zatvorené dvere. Výrobok montujte len na bezpečne prístupné okná a dvere. Pri montáži, demontáži alebo čistení výrobku sa nevykláňajte z okna/dverí ani proti výrobku a na ochrannú mriežku proti hmyzu netlačte.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!
Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neodbornej montáže a použitia nástrojov. V prípade potreby použite pracovné rukavice. Montáž a obsluhu môžu vykonávať len osoby, ktoré sa oboznámili s návodom a dokážu ho samostatne namontovať. Na montáž sa v žiadnom prípade nesmú použiť nekompletné konštrukné, resp. poškodené diely. Môže to mať negatívny vplyv na funkciu a bezpečnosť výrobku. Výrobok a všetky horľavé diely držte mimo zdrojov tepla a ohňa.

5. Montáž
Dodržiavajte presne návod na montáž (Obrázok 1–10). Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!

6. Čistenie a starostlivosť
- V žiadnom prípade nepoužívajte leptavé alebo drsné čistiace prostriedky.
- Pletivo a rám čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Ochranu proti hmyzu vyberajte v pravidelných intervaloch z okna a dôkladne ju vyčistite.
- V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.

7. Likvidácia
Obal sa skladá z ekologických materiálov. Vyhoďte ho do miestneho kontajnera na recykláciu. Možnosti zneškodnenia použitého výrobku sa dozviete na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

8. Montážne video
Montážne video nájdete na:
www.smartmaxx.info

9. Výrobca/servis
3-ročná záruka.
Pri servise a v záručných prípadoch kontaktujte:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 24 42 94 79
E-mail: support.sk@smartmaxx.info

Pre prípadné otázky majte poruke pokladničný doklad a číslo výrobku **IAN 470964_2407** ako dôkaz o kúpe.

10. Často kladené otázky
Je výrobok na ochranu proti hmyzu vhodný na montáž medzi okno a vonkajšie rolety?
Áno, pokiaľ je medzi oknom a vonkajšou roletou dostatočný priestor. Zodpovedajúce rozmery nájdete v príslušných údajoch o výrobku/technických údajoch.

Čo robiť, ak v balení chýbajú diely alebo sú poškodené?
Ak zistíte, že chýba diel, ktorý je uvedený v rozsahu dodávky, alebo že je tento diel poškodený, oznámte nám to spolu s uvedením čísla výrobku a dokladu o kúpe na e-mailovú adresu support.sk@smartmaxx.info alebo použite náš kontaktný formulár. V rámci záručnej lehoty dostanete bezplatnú náhradu.

Na čo treba dať pozor pri nasadzovaní upínacích líšt?
Pletivo sa pri nasadzovaní upínacích líšt nesmie dodatočne napnúť. Pri upínaní sa pletivo napne samo. Dodatočné napnutie môže spôsobiť skrivenie rámu.

Upozornenie:
omyly, zmeny a tlačové chyby vyhradené.
Aktuálnu verziu návodu si môžete stiahnuť ako PDF na www.smartmaxx.info

ES 1. Introducción

¡Enhorabuena!
Ha decidido usted comprar un producto de calidad. Familiarícese con el producto antes de montarlo y utilizarlo por primera vez. Además, lea detenidamente las siguientes instrucciones de montaje e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe y para los usos que se indican. Guarde debidamente estas instrucciones. Así mismo, si entregase este producto a un tercero, hágale entrega de toda la documentación.

2. Uso adecuado
Este artículo se ha concebido para utilizarse como protección contra insectos, tales como moscas, en entornos domésticos. No está permitido darle un uso distinto al que se ha descrito anteriormente o modificar el producto y ello puede provocar lesiones o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable por los daños que pudieran derivarse de su uso indebido o de su montaje. El producto no está destinado al uso industrial. Utilizar el producto cuando haya heladas podría deteriorarlo.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA O CONSULTA SOBRE EL PRODUCTO O SU MONTAJE, LE ROGAMOS QUE PRIMERAMENTE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA. LE AYUDAREMOS CON MUCHO GUSTO.

3. Datos técnicos
Medidas máx. del kit: 120 x 140 cm

Dimensión interna mín. del marco de la ventana: 64 x 72 mm
Dimensión interna máx. del marco de la ventana: 116 x 134 cm
Profundidad de instalación: 12 mm

AL DESEMBALARLO, ASEGÚRESE DE NO TIRAR MATERIAL DE MONTAJE POR ACCIDENTE. NADA MÁS DESEMBALARLO, COMPRUEBE QUE ESTÉ INCLUIDO TODO EL MATERIAL Y QUE TODAS LAS PARTES DEL PRODUCTO SE ENCUENTREN EN PERFECTO ESTADO. SI EL MATERIAL SUMINISTRADO ESTUVIESE INCOMPLETO, BAJO NINGÚN CONCEPTO DEBERÁ PROCEDER A SU MONTAJE.

4. Indicaciones de seguridad

Advertencia — Prohibido apoyarse aquí
No dejar a los niños sin supervisión — Nota

¡AVISO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS!
Peligro de asfixia, estrangulación y lesiones por los componentes del embalaje y su contenido. Los niños no son conscientes de dichos peligros. El producto no es ningún juguete.

¡AVISO! ¡PELIGRO DE CAÍDA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE Y MUERTE!
No se apoye en el producto. Este producto no es una barrera contra salida de carga y no se debe utilizar como sustituto de una ventana o puerta cerrada. Coloque el producto únicamente en ventanas y puertas cuyo acceso no sea peligroso. Al montar, desmontar o limpiar el producto, no se apoye en la ventana/puerta o en el producto y no presione la mosquitera desde el interior.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!
Existe riesgo de lesiones debido a un montaje incorrecto y al uso de herramientas. Dado el caso, utiliza guantes de trabajo. Solo lo deben montar y manejar personas que estén familiarizadas con las instrucciones y que puedan montar el producto de forma autónoma. Los kits de construcción incompletos y las piezas deterioradas no deben utilizarse en el montaje bajo ningún concepto. Ello podría afectar negativamente a su función y seguridad. Mantenga el producto y todas las piezas inflamables lejos de fuentes de calor y del fuego.

5. Montaje
Le rogamos que siga detenidamente las instrucciones de montaje (imagen 1–10). ¡Siga las indicaciones de seguridad!

6. Limpieza y mantenimiento
- No utilice nunca productos de limpieza cáusticos o abrasivos.
- Limpie la malla y el marco con un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusa.
- Retire periódicamente la mosquitera de la ventana y limpiela a fondo.
- En caso necesario utilice un producto de limpieza suave.

7. Eliminación
El embalaje está hecho de materiales que no dañan al medioambiente. Elimínelos en los contenedores para reciclaje de su localidad. En su comunidad o ayuntamiento le informarán acerca de las posibilidades para eliminar el producto ya usado.

8. Video del montaje
Encontrará un vídeo explicativo del montaje en:
www.smartmaxx.info

9. Fabricante /asistencia técnica
3 años de garantía.
En caso de necesitar asistencia técnica o para cualquier cuestión relacionada con la garantía, póngase en contacto con:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, ALEMANIA
Línea directa: +49 89 24 42 94 79
Correo electrónico: support.es@smartmaxx.info

Tenga a mano el tique de compra y el número de artículo **IAN 470964_2407** como acreditación de la compra para cualquier consulta.

10. Preguntas frecuentes
¿La mosquitera puede montarse entre la ventana y las persianas?
Sí, siempre y cuando haya suficiente espacio entre la ventana y la persiana. Encontrará las medidas correspondientes en la información o los datos técnicosdel producto en cuestión.

¿Qué debo hacer si en el material suministrado falta alguna pieza o hay piezas defectuosas?
Si comprobase que alguna de las piezas incluidas en el material suministrado faltase o fuese defectuosa, hágamoslo saber enviando un correo electrónico a support.es@smartmaxx.info indicando el número de artículo de su producto y adjuntando el justificante de compra, o bien, a través de nuestro formulario de contacto. Dentro del periodo de garantía recibirá un recambio inmediata y gratuitamente.

¿Qué hay que tener en cuenta al colocar las varillas de sujeción?
Al montar las varillas de sujeción, el tejido no debe tensarse adicionalmente. El tejido se tensa por sí mismo durante el proceso de sujeción. Una tensión adicional puede provocar una deformación del marco.

Observación:
Sujeto a errores, modificaciones y errores de imprenta. Puede descargar la versión actualizada en formato PDF en www.smartmaxx.info

DK 1. Indledning

Tillykke!
Med dit køb har du valgt et produkt af høj kvalitet. Gør dig fortrolig med produktet inden montering og første ibrugtagning. Læs hertil den efterfølgende monteringsvejledning og sikkerhedsoplysningerne omhyggeligt igennem. Brug produktet udelukkende som beskrevet og til de anførte anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Udlevér alle dokumenter ved videregivelse af produktet til en tredjepart.

2. Tilsigtet brug
Produktet er beregnet til beskyttelse mod insekter, som f.eks. fluer, i private boliger. Anden brug end den fornævnte eller en ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og/eller beskadigelse af produktet. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået på grund af forkert brug eller skader, der opstår på grund af monteringen. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Betjening ved frost kan beskadige produktet.

3. Tekniske data
Maks. byggesætmål: 120 x 140 cm
Min. indvendigt mål på vinduesrammen:
64 x 72 mm
Maks. indvendigt mål på vinduesrammen:
116 x 134 cm
Monteringsdybde: 12 mm

VÆR UNDER UDPAKNING OPMÆRKSOM PÅ, AT DU IKKE SMIDER MONTERINGSMATERIALE UD VED EN FEJL. KONTROLLÉR STRAKS EFTER UDPAKNINGEN, AT LEVERINGSOMFANGET ER KOMPLET OG AT PRODUKTET OG ALLE DELE ER I UPÅKLAGELIG TILSTAND. MONTÉR UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER PRODUKTET, HVIS LEVERINGSOMFANGET IKKE ER KOMPLET.

4. Sikkerhedsanvisninger

Advarsel — Lænen op ad forbudt
Lad ikke børn være uden opsyn — Henvisning

ADVARSEL! LIVSFARE OG ULYKKESRISIKO FOR SMÅBØRN OG BØRN!
Fare for kvælning, strangulation og tilskadekomst fra emballagekomponenter og indhold. Børn er ikke bevidste om disse farer. Produktet er ikke et stykke legetøj.

ADVARSEL! FARE FOR AT FALDE (NED)! LIVSFARE OG FARE FOR ULYKKER!
Læn dig ikke mod produktet. Dette produkt er ikke en beklædt udgangsbarriere og må ikke bruges som erstatning for et lukket vindue eller en lukket dør. Anbring kun produktet på vinduer og døre, der uden fare er tilgængelige. Når produktet anbringes, udskilles eller rengøres, må man ikke læne sig ud af vinduet / døren eller mod produktet og tryk ikke på insektbeskyttelsesgitteret indefra.

FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!
Der er fare for tilskadekomst på grund af usagkyndig montage og ved brug af værktøj. Brug arbejdshandsker om nødvendigt. Montering og betjening må kun udføres af personer, der har gjort sig fortrolige med vejledningen og selv er i stand til at montere det. Ufuldstændige byggesæt eller beskadigede dele må under ingen omstændigheder anvendes til montering. Funktionen og sikkerheden kan herved forringes. Hold produktet og alle bændbare dele væk fra varmekilder og ild.

5. Montering
Følg omhyggeligt monteringsvejledningen (billede 1–10). Overhold sikkerhedsanvisningerne!

6. Rengøring og pleje
- Brug under ingen omstændigheder ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Rengør stoffet og rammen med en fugtfri, let tugtet klud.
- Tag insektbeskyttelsen til vinduer med jævne mellemrum ud af vinduet, og rengør den grundigt.
- Brug et mildt rengøringsmiddel, om nødvendigt.

7. Bortskaffelse
Emballagen består af miljøvenlige materialer. Bortskaf disse på den lokale genbrugsplads. Du kan få oplysninger om bortskaffelse af det udtjente produkt hos kommunen.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA O CONSULTA SOBRE EL PRODUCTO O SU MONTAJE, LE ROGAMOS QUE PRIMERAMENTE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA. LE AYUDAREMOS CON MUCHO GUSTO.

3. Datos técnicos
Medidas máx. del kit: 120 x 140 cm

Dimensión interna mín. del marco de la ventana: 64 x 72 mm
Dimensión interna máx. del marco de la ventana: 116 x 134 cm
Profundidad de instalación: 12 mm

AL DESEMBALARLO, ASEGÚRESE DE NO TIRAR MATERIAL DE MONTAJE POR ACCIDENTE. NADA MÁS DESEMBALARLO, COMPRUEBE QUE ESTÉ INCLUIDO TODO EL MATERIAL Y QUE TODAS LAS PARTES DEL PRODUCTO SE ENCUENTREN EN PERFECTO ESTADO. SI EL MATERIAL SUMINISTRADO ESTUVIESE INCOMPLETO, BAJO NINGÚN CONCEPTO DEBERÁ PROCEDER A SU MONTAJE.

4. Indicaciones de seguridad

Advertencia — Prohibido apoyarse aquí
No dejar a los niños sin supervisión — Nota

¡AVISO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS!
Peligro de asfixia, estrangulación y lesiones por los componentes del embalaje y su contenido. Los niños no son conscientes de dichos peligros. El producto no es ningún juguete.

¡AVISO! ¡PELIGRO DE CAÍDA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE Y MUERTE!
No se apoye en el producto. Este producto no es una barrera contra salida de carga y no se debe utilizar como sustituto de una ventana o puerta cerrada. Coloque el producto únicamente en ventanas y puertas cuyo acceso no sea peligroso. Al montar, desmontar o limpiar el producto, no se apoye en la ventana/puerta o en el producto y no presione la mosquitera desde el interior.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!
Existe riesgo de lesiones debido a un montaje incorrecto y al uso de herramientas. Dado el caso, utiliza guantes de trabajo. Solo lo deben montar y manejar personas que estén familiarizadas con las instrucciones y que puedan montar el producto de forma autónoma. Los kits de construcción incompletos y las piezas deterioradas no deben utilizarse en el montaje bajo ningún concepto. Ello podría afectar negativamente a su función y seguridad. Mantenga el producto y todas las piezas inflamables lejos de fuentes de calor y del fuego.

5. Montaje
Le rogamos que siga detenidamente las instrucciones de montaje (imagen 1–10). ¡Siga las indicaciones de seguridad!

6. Limpieza y mantenimiento
- No utilice nunca productos de limpieza cáusticos o abrasivos.
- Limpie la malla y el marco con un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusa.
- Retire periódicamente la mosquitera de la ventana y limpiela a fondo.
- En caso necesario utilice un producto de limpieza suave.

7. Eliminación
El embalaje está hecho de materiales que no dañan al medioambiente. Elimínelos en los contenedores para reciclaje de su localidad. En su comunidad o ayuntamiento le informarán acerca de las posibilidades para eliminar el producto ya usado.

8. Video del montaje
Encontrará un vídeo explicativo del montaje en:
www.smartmaxx.info

9. Fabricante /asistencia técnica
3 años de garantía.
En caso de necesitar asistencia técnica o para cualquier cuestión relacionada con la garantía, póngase en contacto con:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg, TYSKLAND
Hotline: +49 89 24 42 94 79
Mail: support.dk@smartmaxx.info

Hav venligst kassebonen og varenummeret **IAN 470964_2407** parat som bøsbevis ved alle henvendelser.

10. Ofte stillede spørgsmål
Er insektbeskyttelsen egnet til montering mellem vinduer og rullejalousier?
Ja, hvis der er tilstrækkeligt mellemrum mellem vinduet og rullejalousien. Du kan finde de pågældende mål i de respektive produktoplysninger/tekniske data.

Sådan gør du, når dele i byggesættet mangler eller er defekte.
Hvis du konstaterer, at en del, der er angivet i leveringsomfanget, mangler eller er defekt, så informer os om dette i en mail, hvor du angiver produktets varenummer og vedhæfter købsbeviset, som du sender til support.dk@smartmaxx.info eller benyt vores kontaktformular. Inden for garantitiden modtager du straks en gratis erstatning.

Det skal du være opmærksom på, når du anbringer klemlisterne.
Stoffet må ikke spændes yderligere ved montering af klemlisterne. Stoffet spændes automatisk ved klemningen. Ekstra spænding kan medføre en vridning af vinduesrammen.

Bemærk:
Der tages forbehold for fejl, ændringer og trykfejl.
En aktuel version af vejledningen kan downloades som PDF på
www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione

Congratulazioni!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo è designato come protezione da insetti quali mosche in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto può subire danni se utilizzato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni massime kit di montaggio:
120 x 140 cm

Dimensioni interne minime del telaio della finestra:
64 x 72 mm
Dimensioni interne massime del telaio della finestra:
116 x 134 cm
Profondità di incasso: 12 mm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO FARE ATTENZIONE A NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza

Attenzione — Vietato appoggiarsi
Non lasciare incustoditi i bambini — Nota

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!
Rischio di soffocamento, strangolamento e lesioni dovuto ai componenti e al contenuto della confezione. I bambini non sono consapevoli di questi pericoli. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE! PERICOLO DI CADUTA! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO!
Non appoggiarsi al prodotto. Questo prodotto non rappresenta una solida barriera contro l'uscita dall'ambiente interno e non deve essere utilizzato al posto di una finestra o di una porta chiusa. Fissare il prodotto solo a finestre e porte accessibili in sicurezza. Durante l'installazione, lo smontaggio o la pulizia del prodotto, non sporgersi dalla finestra/porta o appoggiarsi al prodotto e non premere contro la zanzariera dall'interno.

ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNIO!
Sussiste il rischio di lesioni dovute a montaggio e uso improprio degli strumenti. Se necessario, utilizzare guanti da lavoro. Il montaggio e l'utilizzo devono essere eseguiti solo da persone che abbiano familiarizzato con le istruzioni e che siano in grado di montare il prodotto autonomamente. Per il montaggio non devono mai essere utilizzati kit incompleti o parti danneggiate. Così facendo, la funzionalità e la sicurezza possono essere compromesse. Tenere il prodotto e tutte le parti combustibili lontano da fonti di calore e fuoco.

5. Montaggio
Si prega di seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio (fig. 1–10). Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura
- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito.
- Ad intervalli regolari togliere la zanzariera dalla finestra e pulirla a fondo.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
La confezione è realizzata con materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Video relativo al montaggio
Un video relativo al montaggio è disponibile alla pagina:
www.smartmaxx.info

9. Produttore/Assistenza
Garanzia di 3 anni.
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANIA
Linea diretta: +49 89 24 42 94 79
E-mail: support.it@smartmaxx.info

Per qualsiasi richiesta, si prega di tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo **IAN 470964_2407** come prova d'acquisto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

10. FAQ
La zanzariera è adatta per il montaggio tra finestra e tapparella?
Sì, laddove lo spazio intermedio tra finestra e tapparella sia sufficiente. Le rispettive dimensioni sono riportate nelle informazioni sul prodotto/dati tecnici.

Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano elementi o sono presenti elementi difettosi?
Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo support.it@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?
Il tessuto non deve essere sottoposto a una maggiore tensione durante il montaggio dei listelli. Durante l'operazione di serraggio il tessuto si tende da sé. Una tensione maggiore può provocare una deformazione del telaio.

Nota:
Salvo errori, modifiche e refusi di stampa.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito
www.smartmaxx.info

HU 1. Bevezetés

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló termék mellett döntött. Felszerelés és használatbavétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen az alábbi szerelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírás szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termék továbbadásakor minden dokumentumot is adjon át a harmadik félnek.

2. Rendeltetésszerű használat
Ezt a terméket lakóterületen történő felhasználásra, rovarok és legyek elleni védelemre tervezték. Az előzőekben leírtaktól eltérő használat vagy a termék módosítása tilos, valamint személyi sérülésekhez és/vagy a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő vagy a szerelés közben keletkezett károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem ipari felhasználásra készült. Fagy esetén történő használat esetén a termék károsodhat.

A TERMÉKKEL VAGY A SZERELÉSSEL KAPCSOLATOS PROBLÉMÁK VAGY KÉRDÉSEK ESETÉN ELŐSZÖR MINDIG A VEVŐSZOLGÁLATUNKHOZ FORDULJON. KÉSZSÉGGEL ÁLLUNK RENDELKEZÉSÉRE.

3. Műszaki adatok
Max. készletméret: 120 x 140 cm

Az ablakkeret min. belső mérete:
64 x 72 mm
Az ablakkeret max. belső mérete:
116 x 134 cm
Beépítési mélység: 12 mm

KICSOMAGOLÁSNÁL ÜGYELJEN ARRA, HOGY VÉLETLENÜL SZERELÉSI ANYAGOT DOBJON EL. KÖZVETLENÜL A KICSOMAGOLÁS UTÁN ELLENŐRIZZE, HIÁNYTALANE A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA, VALAMINT A TERMÉK ÉS VALAMENNYI ALKATRÉSZ KIFOGÁSTALAN ÁLLAPOTBAN VAN-E. SEMMIKÉPPEN NE SZERELJE FEL A TERMÉKET, HA A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA NEM HIÁNYTALAN.

4. Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés — Nekitámaszkodni
Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket — Megjegyzés

VIGYÁZAT! KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!
Fulladás, fojtás és sérülés veszélye a csomagolás összetevői és tartalma miatt. A gyerekek nincsenek tisztában ezekkel a veszélyekkel. A termék nem játékszer.

VIGYÁZAT! (LE)ZUHANÁSVESZÉLY! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!
Ne támaszkodjon a terméknek. Ez a termék nem egy terhelhető kilépési korlát, és nem használható zárt ablak vagy ajtó helyettesítésére. A terméket csak biztonságosan hozzáférhető ablakokra és ajtókra szerelje fel. A termék felszerelésekor, eltávolításakor vagy tisztításakor ne hajoljon ki az ablakon / ajtón, ne támaszkodjon a terméknek, és ne nyomja belülről a rovarvédő hálót.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A szakszerűtlen összeszerelés miatt és a szerszámhasználat során fennáll a sérülés veszélye. Szükség esetén használjon védőkesztyűt. Az összeszerelést és a kezelést csak olyan személyek végezhetik, akik megismerték az útmutatót, és képesek az önálló összeszerelésre. A hiányos készleteket ill. sérült alkatrészeket soha nem szabad összeszerelésre használni. Ez hátrányosan befolyásolhatja a működést és a biztonságot. Tartsa távol a terméket és minden gyúlékony alkatrészt hőforrásoktól és tűztől.

5. Összeszerelés
Szigorúan tartsa be a szerelési útmutatót (1–10. kép). Tartsa be a biztonsági útmutatásokat!

6. Tisztítás és karbantartás
- Semmiképpen ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy súrolószereket.
- A szövetet és a keretet szösszmentes, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa meg.
- A rovarvédő ablakot rendszeres időközökben vegye ki az